# GLOSSÁRIO DO LIVRO ESPUMAS FLUTUANTES

Carlos Alberto Gonçalves Lopes (UNEB)

## RESUMO

Glossário do livro de poesias denominado *Espumas Flutuantes* do poeta baiano Antônio de Castro Alves, cuja primeira edição saiu publicada em 1870, na cidade de Salvador.

PALAVRAS-CHAVE: Filologia, Lexicologia, glossário.

# INTRODUCÃO

O glossário é um trabalho de cunho filológico que tem o propósito de elucidar o sentido exato de vocábulos desconhecidos e não usuais que aparecem num texto escrito. Por conseguinte, ele difere do dicionário por ser resultado de uma investigação semântica sobre o discurso e não sobre a "língua".

Esse esclarecimento se faz necessário porque o objetivo desta pesquisa foi exatamente este, o de tornar acessível o livro *Espumas Flutuantes* para o leitor comum mediante a elaboração de um glossário que tivesse a intenção de possibilitar uma leitura inteligível, fluente e mais produtiva daquela que é considerada a obra mais lida e popular do poeta baiano Antônio de Castro Alves.

Para a elaboração deste trabalho privilegiou-se uma edição do livro *Espumas Flutuantes* que seguisse a *editio princeps*, razão pela qual optou-se pela edição inserida em *Obras Completas de Castro Alves*, uma publicação organizada por Eugênio Gomes e que constitui o número 18 da Coleção Brasileira da Biblioteca Luso-Brasileira.

O texto escolhido, importante se faz observar, foi estabelecido após meticulosa consulta a todas as edições da obra do poeta, o que garante a autenticidade do léxico aqui registrado.

Quanto à organização dos itens lexicais, cabe esclarecer que cada vocábulo, disposto em ordem alfabética, aparece, após a sua elucidação, seguido do comentário etimológico, e, por último, do número da página da qual foi recolhido em relação ao livro supracitado.

## PARTE EXPOSITIVA

A

**ABETO**, s.m. Espécie de pinheiro europeu. [Do lat. abete] p. 127.

ACRE, adj. Azedo. [Do lat. acer, acris] p. 159.

ADEJAR, v. Esvoaçar. [Do lat. ala + -ejar] p. 88.

ADELGAÇAR, v. Clarear, limpar. [Do lat. delicatiare] p. 100.

AGRESTE, adj. Campestre. [Do lat. agreste] p. 75.

**ALABASTRINA**, adj. Branco como o alabastro. [Do gr. alábastros + -ina] p. 123.

**ÁLAMO**, s.m. Espécie de árvore. [Do lat. *almus*] p. 87.

**ALAMPADÁRIO**, s.m. Candelabro; lustre com várias lâmpadas pendentes. [De alâmpada] p. 170.

**ALBERGUE**, s.m. Casa em que se recolhem por caridade mendigos menores, etc. [Do germ. *Herberg*] p. 176.

**ALCANTIL**, s. m. Rocha talhada a pique [De a- + cantil, deriv. de canto] p. 126.

ALCOUCE, s.m. Casa pública de prostituição, lupanar, bordel. [Do ár. alkaus] p. 194.

ALCOVA, s.f. Quarto. [Do ár. al-qubba] p. 100.

ALFOMBRA, s.m. Tapete. [Do ár. al-khomra] p. 79.

ALGURES, adv. Em algum lugar [Do provenc. Alhors] p. 180.

ALJOFRAR, v. Orvalhar. [Do ár. al-jauhar] p. 131.

**ALMÍSCAR**, s.m. Substância cheirosa proveniente da secreção de glândula ventral de certo ruminante asiático. [Do ár. *al-misk*] p. 189.

ALMO, adj. Criador. [Do lat. almus] p. 168.

**ALQUIMISTA**, s.m. Indivíduo que pratica a alquimia. [Do ár. *al-kimia*] p. 168.

**AMARÍLIS**, s.f. É uma pastora de Virgilio nas *Bucólicas*. [Do lat. *amaryllis*] p. 101.

**ÂMBAR**, s.m. Substância resinosa e aromática, mole como cera. [Do ár. *anbar*] p. 126.

**AMBROSIA**, s.f. Alimento sólido dos deuses; comida deliciosa [Do lat. *ambrósia*] p. 163

ANELO, s.f. Aspiração, desejo. [Do lat. anhelum] p. 90.

**ANFITRITE**, s.f. Nome da deusa do mar na mitologia greco-romana. [De anfitrite] p. 200.

ÂNFORA, s.f. Vaso de duas asas e fundo ponteagudo, usado para armazenar azeite, vinho, água, etc. [Do lat. *amphora*] p. 102.

ANTISTE, s.m. Chefe; superior; presidente. [Do lat. entistes] p. 102.

ANTRO, s.m. Cova profunda e escura. [Do lat. antrum] p. 110.

**ARAPONGA**, s.f. Pássaro do Brasil de canto estridente como de um malho que bate numa bigorna. [Do tupi wi'rá põga] p. 206.

**ARAUTO.** s.m. Mensageiro, proclamador. [Do frâncico heriald pelo fr. héraut] p. 78.

**ARCANJO**, s.m. Uma das ordens em que se dividem os espíritos celestes, logo acima de anjos. [Do lat. ecles. *archangelus*] p. 104.

**ARDENTIA.** s.f. Fosforescência do mar. à noite. [Do lat. ardente + -ia] p. 153.

**ARGENTINA**, adj. Que tem timbre fino como o da prata. [Do lat. *argentum* + -*ina*] p. 96.

**ARMINHO**, s.m. Pele de um mamífero de pêlos macios e extremamente alvos. [Do lat. *arminus*] p. 122.

ARQUEJAR, v. Respirar com força e dificultosamente arqueando o peito, arfar, ofe-

gar. [Do lat. arcu + -ejar] p. 106.

**ARREBOL**, s.m. A coloração afogueada do céu ao nascer e ao pôr do sol. [De a-+rubore, do lat.] p. 92.

**ARREGAÇAR**, v. Puxar para cima, enrolando-se ou enrugando-se. [De a- + regaço + -ar] p. 173.

**ARRIEIRO**, s.m. Muladeiro, pessoa que toma conta de uma tropa [Da interj. arre! + - eiro] p. 205.

ARROJAR, v. Lançar, arremessar. [Do esp. arrojar] p. 81.

**ARROJO**, s.m. Ato de lançar com força e ímpeto. [De arrojar] p. 81.

**ARROUBADA**, Arrebatado por altas emoções que levam a um deslumbramento de coisas superiores, divinas; enlevada, extasiada. [Do v. arroubar] p. 191.

**ASFALTITA**, s.f. Nome pelo qual também é conhecido o mar Morto. [Do gr. *asphaltos* + -ite] p. 89.

ASINHA, adv. Depressa, rapidamente. [Do ital. agina] p. 204.

ASPÁSIA, s.f. Cortesã grega amante de Péricles, bonita, espirituosa e culta, amiga e protetora das Artes. p. 136.

ASSAZ, adv. Suficientemente, tanto quanto preciso. [Do lat. ad satiem] p. 138.

ATALAIA, s.f. Sentinela, vigia. [Do ár. at-talai'a] p. 141.

ÁTILA, s.m. Pessoa cruel, feroz; destruidor. [Do nome próprio do Rei dos Hunos] p. 96.

ATROZ, adj. Que não se pode suportar. [Do lat. atrox] p. 177.

AUGUSTA, adj. Venerável; majestosa. [Do lat. augustus] p. 83.

## B

**BACANTE**, s.m. Mulher lúbrica e despudorada, em estado de embriaguez. [Do nome da sacerdotisa de Baco] p. 173.

BALBUCIAR, v. Pronunciar imperfeitamente e hesitado. [Do lat. balbutire] p. 123.

**BALOUCO**, s.m. Balanço. [Do sânsc. bal – v. abalar] p. 173.

**BÁLSAMO**, s.m. Resina; perfume; (fig.) lenitivo. [Do hébr. pelo gr. *balsamon*] p. 134.

BARAÇO, s.m. Corda delgada e forte; fio; cordel. [Do ár. maras] p. 114.

**BÁRATRO**, s.m. Abismo. [Do gr. bárathron] p. 105.

**BARDO**, s.m. Poeta. [Do lat. bardus] p. 81.

**BATEDOR**, adj. Precursor. [Do lat. battuere + -dor] p. 127.

BIZARRO, adj. Esquisito. [Do basco bizarro] p. 102.

**BLASFÊMIA**, s.f. Ofensa por palavras às cousas sagradas. [Do lat. ecles. *blasphemia*] p. 100.

**BLÁSFEMO**, adj. Aquele que blasfema. [Do lat. *blasphemus*] p. 180.

**BONINA**, s.f. Certa flor dos campos. [De bona + -ina] p. 102.

**BOOUIABERTO**, adj. Que tem a boca aberta. [De boqui- + aberto] p. 147

**BORDÃO**, s.m. Espécie de vara que serve de apoio ou arrimo; bastão [Do fr. *bourdon*] p. 127.

**BORDEL**, s.m. Lugar de devassidão, casa de prostituição, prostíbulo, lupanar, [Do provenc. *bordel*] p. 163.

BORÉ, s.m. Trombeta de bambu usada pelos indígenas brasileiros. [Do tupi bo're] p. 127.

**BRASIDO**, s.m. Grande quantidade de brasa; calor intenso do fogo. [De brasa + -ido] p. 176.

**BRIARÉUS**, s.m. Gigante que tinha cem braços. [Do lat. *Briareus*] p. 91.

BRIDA, s.f. Rédea, freio. [Do fr. bride] p. 205.

BRIO, s.m. Sentimento da própria dignidade. [Do celta brigos] p. 110.

 $\boldsymbol{C}$ 

CABITO, s.m. Sítio dos arredores de Salvador onde foi decidida a guerra da independência, na Bahia, em 1823. p. 93.

CALHANDRA, s.f. Pássaro canoro. [Do gr. Kallandra] p. 122.

CALIGEM, s.f. Nevoeiro muito denso. [Do gr. calligo] p. 165.

CAMBRAIA, s.f. Tecido de linho ou de algodão muito fino. [De Cambrai, cidade francesa] p. 122.

CAMPA, s.f. Lousa sepulcral. [Do lat. campana] p. 118.

CAMPEAR, v. Dominar, imperar. [De campo + -ear] p. 91.

CAPITEL, s.m. Parte superior da coluna. [Do lat. capitellum] p. 96.

CAPITÓLIO, s.m. Templo dedicado a Júpiter; (fig.) glória. [Do lat. Capitolium, monte e templo em Roma] p. 191.

**CARDO**, adj. Planta espinhosa; áspero; crespo (fig. e ant.) — s.m [Do lat. *carduus*] p. 195.

CARPIR, v. Chorar, lamentar. [Do lat. cárpere] p. 102.

CÃS, s.f. Cabelos brancos [Do lat. canas] p. 95.

**CAVATINA**, s.f. Canto, ária com acompanhamento de recitativo. [Do ital. *cavatina*] p. 98.

CECÍLIA, s.f. Foi a linda menina e moça adorada n'O Guarany de Alencar. p. 187.

CELEUMA, s.f. Algazarra, barulho, gritaria; discussão. [Do gr. kéleuma] p. 205.

CELUTA, s.f. A virgem e graciosa personagem de Les Natschez de Chateaubriand. p. 187.

CERRO, s.m. Colina. [Do lat. cerrus] p. 78.

**CERÚLEO**, adj. O mesmo que cérulo. [Do lat. ceruleu] p. 137.

CÉRULO, adj. Azul. [Do lat. cérulus] p. 101.

CEVAR, v. Engordar, nutrir. [Do lat. cibare] p. 173.

CHÃ, s.f. Terreno plano, planície. [Do feminino de chão] p. 130.

CHILRO, s.m. Som agudo e trinado dos pássaros. [Do cast. Chilre] p. 131.

CHIMBORAZO, s.m. Vulcão extinto, constitui a montanha mais alta do Equador, chamada o Rei dos Andes. p. 196.

CINICAR, v. Enfadar, aborrecer. [Termo muito generalizado nos meios estudantis da época] p. 192.

CINZEL, s.m Instrumento de aço, cortante em uma das extremidades, usado principalmente por escultores e gravadores. [Do cast. *cincel*] p. 110.

CIOSA, adj. Cuidadosa. [De cio + -osa] p. 85.

**CIRCES**, s.f. Nome mitológico de uma feiticeira. [De Circe] p. 152.

**CÍRIOS**, s.m. Vela de cera de tamanho grande [Do lat. *cerius*] p. 89.

CISMA, s.f. Ato de cismar. [Do gr. skisma] p. 113.

**CISMAR**, v. Meditar. [Do gr. skisma + ar] p. 100.

**CLÂMIDE**, s.f. Espécie de manto usado pelos antigos grego, preso por um broche aos ombros ou ao pescoço. [Do gr. *chlamys*, *ydos*] p. 172.

CLAVA, s.f. Pau pesado e grosso numa das extremidades, pilão cilíndrico. [Do lat. clava] p. 127.

**COIFA**, s.f. Pequena rede em que as mulheres envolvem e suspendem os cabelos . [Do lat. *cofea*] p. 137.

COLIBRI, s.m. Beija-flor. [De uma língua das Antilhas] p. 87.

COLO, s.m. Pescoço. [Do lat. collum] p. 99.

COMA, s.m. Letargo; cabeleira. [Do lat. coma] p. 77.

**CONCHEGAR**, v. Achegar, aproximar, unir, agasalhar [De com + chegar] p. 151.

**CONGLOBAR**, v. Amontoar; juntar em globo. [Do lat. conglobare] p. 179.

**CONSPURCAR**, v. Corromper, macular. [Do lat. *conspurcare*] p. 195.

COPOS, s.m. Guarda da mão na espada. [De copa] p. 116.

CORÇA, s.f. Espécie de cabrito selvagem; veado [De corço] p. 177.

CORCEL, s.m. Cavalo veloz. [Do esp. corcel] p. 140.

CORRUCHÉU, s.m. Torre que coroa um edifício. p. 140.

**COXIM**, s.m. Almofada que serve de assento; espécie de sofá sem costas. [Do fr. *coussin*] p. 114.

**CREPITAR**, v. Faiscar; estalar. [Do lat. *crepitare*] p. 85.

CRISÁLIDA, s.f. Lagarta, ninfa. [Do gr. khrysallis] p. 92.

## D

**DÉDALO**, s.m. Nome de qualquer lugar de difícil saída. [De Daidalos, nome do mitológico arquiteto que construiu o famoso Labirinto de Creta] p. 105.

**DELAMBER-SE**, v.p. Lamber o corpo ou parte dele. [De + lamber] p. 172.

**DENTAR**, v. Fazer dentes num instrumento qualquer. [Do lat. dentiri] p. 92.

**DERROCAR**, v. Desmoronar; derribar. [Do cat. roca + de-] p. 116.

**DESCAMPADO**, adj. Lugar sem árvores, plano. [Do lat. *Campu* + des- ... -ado] p. 101.

**DESGRENHAR**, v. Despentear; emaranhar os cabelos. [Do celt. *green* + des- ... -ar] p. 194.

**DESNUDA**, adj. Nua, despida. [Do lat. nudus + des-] p. 136.

**DESPITADA**, adj. Ressentida, zangada. [De despitar] p. 124.

**DESTRA**, s.f. A mão direita. [Do lat. dextra] p. 152.

**DESVAIRADO**, adj. Louco, insano.[De desvairar] p. 102.

**DESVELO**, s.m. Cuidado, carinho, dedicação [De desvelar] p. 141.

**DETENÇA**, s.f. Demora, delonga. [De deter] p. 180.

**DEVESA**, s.f. Alameda que limita um terreno; passagem. [Do lat. defensa] p. 11.

**DIADEMA**, s.m. Coroa, resplendor, halo. [Do gr. diadema] p. 120.

**DOGE**, s.m. Magistrado superior nas Repúblicas de Veneza e Gênova. [Do ital. *doge*] p. 157.

DÓRICO, adj. Diz-se de uma das ordens clássicas de arquitetura caracterizada pela sobriedade, ausência de bases, etc. [Do gr. dorikós] p. 77.

DOSSEL, s.m. Sobrecéu; armação saliente, forrada e franjada, que se coloca como ornato sobre altares, tronos, camas, etc. [Do lat. dosselum] p. 164.

**DRÍADE**, s.f. Ninfa dos bosques. [Do gr. dryas] p. 102.

## E

**ELOÁ**, s.f. Nascida de uma lágrima de Cristo, do poema homônimo de Vigny (1924) é a mulher-anjo que se comove ao pranto de Satan. p. 105.

EMBALDE, adv. Em vão, inutilmente. p. 75.

EMBALSAMAR, v. Impregnar de perfumes. [Do hebr. besem] p. 88.

**EMBUCAR**, v. Disfarçar; encobrir. [De em- + buço + -ar] p. 115.

**EMPÍREO**, s.m. Morada dos deuses; lugar dos santos; céu. [Do gr. *empyreu*] p. 107.

**ENCAPELAR**, v. O levantar e encrespar das águas do mar. [De en- + capelo + -ar] p. 115.

ENCÉLADO, s.m. O mais poderoso dos ciclopes (gigantes) que se revoltaram contra

Júpiter e que por Zeus transformou-se em vulcão, cujas chamas e explosões eram os esforços que o gigante fazia para libertar-se. Freqüentemente evocado na poesia romântica. [Do gr. *engkelados*] p. 115.

ENLEIO, s.m. Encanto, êxtase. [De enlear] p. 103.

ENSEIBAR, v. Amargar. [?] p.147. EÓLIA, s.f. Relativo a Eólia (Grécia) ou eólio (vento). p. 172.

**ÉOLO**, s.m. Vento forte: rápido. [Do lat. aéolus] p. 77.

**EPITÁFIO**, s.m. Inscrição tumular; elogio fúnebre. [Do lat. *epitaphius*] p. 119.

**ERICADA.** adi. Encrespada: arrepiada. [Do lat. ericius] p. 154.

**ERRADO.** adi. Transviado: desviado, afastado do caminho certo. [De errar] p. 161.

**ERVAÇAL**, s.m. Terra onde há muita erva; pastagem. [Do lat. herba + -çal] p. 206.

**ERVADA**, adj. Envenenada com erva. [Do lat. *herba* + -ada] p. 127.

ESCARCÉU, s.m. Agitação das ondas. [Do cast. escarceo] p. 127.

**ESCOLHO**, s.m. Rochedo à flor das águas, recife; (fig.) obstáculo; perigo. [Do lat. escopulus] p. 152.

ESCOPRO, s.m. Cinzel. [Do lat. scalprum] p. 111.

ESCÓRIA, s.f. Fezes; restos. [Do lat. escoria] p. 196.

**ESCORRER**, v. Vazar, gotejar. [De es-+ correr] p. 140.

**ESCRÍNIO**, s.m. Guarda-jóias; cofre. [Do lat. scrinium] p. 86.

**ESCUMA**, s.m. Conjunto de bolhas à superfície de um líquido que se agita. [Do germ. *skuma*] p. 166.

**ESGAR**, s.m. Trejeito; gesto de escárnio. [Do fr. ant. esgard] p. 180.

ESGUEIRAR, v. Fugir. [Corr. de esguardar] p. 127.

ESMO, A – loc. adv. Ao acaso; à toa. [De esmar] p. 130.

**ESPADANAR**, v. Deixar cair em borbotões. p. 206.

ESPÁDUA, s.f. Ombro; omoplata. [Do lat. spatula] p. 113.

ESPALDA, s.f. O mesmo que espádua; a parte superior do dossel. [Do lat. *spatula*] p. 188.

ESPANADAR, v. O mesmo que espadanar, expelir em borbotões, repuxar. p. 202.

**ESPATOS**, s.m. Haste das palmas que ficam no tronco da palmeira. p. 188.

**ESPAVORIDO**, adi, Apavorado, amedrontado, [De espavorir] p. 180.

**ESPECTRO.** s.m. Fantasma, visão, [Do lat. spectrum] p. 95.

**ESPLANADA**, s.f. Terreno descoberto; planície; terreno plano e amplo, na frente de fortificações ou de um edifício. [Do ital. *spinata*] p. 115.

**ESPRAIAR**, v. Estender. [De praia] p. 75.

**ESQUÁLIDA**, adj. 1. Suja; 2. Magra e pálida. [Do lat. *squalidus*] p. 108.

ESQUIVAR, v. Evitar, fugir [De pessoas ou coisas que nos ameaçam ou desagradam] p. 186.

**ESTATUÁRIO**, s.m. Aquele que faz estátuas; escultor. [Do lat. *estatuarius*] p. 167.

**ESTERTOR**, s.m. Respiração difícil e ruidosa. [Do lat. stertere] p. 114.

**ESTILETE**, s.m. Punhal de lâmina fina quase sempre triangular. [Do lat. *stilum*] p. 89.

**ESTÓRICO**, s.m. Que se refere ao estoicismo, partidário do estoicismo. [Do lat. *stoicus*] p. 128.

ESTOSO, adj. Agitado, tempestuoso, ardente,o mesmo que estuoso. [Do lat. *aestuo-sos*] p. 101.

**ESTRADIVÁRIO**, s.m. Violino preciosíssimo fabricado pelo italiano Stradivarius. p. 206.

ESTRUGIR, v. Atroar; vibrar com estrondo. [Do ital. struggere] p. 127.

**ESTUAR**, v. Agitar-se. [Do lat. *aestuare*] p. 85.

ESVELTO, adj. O mesmo que esbelto; elegante. p. 130.

ÉTER, s.m. Atmosfera, ar. [Do gr. aithér] p. 100.

**EUFÓRBIA**, s.f. Gênero de plantas, de suco amargo e cáustico. p. 134.

## F

FA NAL, s.m. Farol. [Do cast. fanal] p. 89.

**FADÁRIO**, s.m. Fado, sorte, destino talhado por poder sobrenatural. [De fado] p. 174.

**FALENAS**, s.f. Mariposa; borboleta. [Do gr. *phalaina*] p. 84.

FANADO, adj. Murcho. [De fanar] p. 95.

FARFALHAR, v. Rumorejar; fazer algazarra. [Do cast. farfallar] p. 119.

FERAL, adj. Fúnebre. [Do lat. feralis] p. 83.

FIBRA, s.f. Energia, firmeza de caráter; valor moral. [Do lat. fibra] p. 206.

FLAMA, adj. Chama; ardor; vivacidade. [Do lat. flamma] p. 153.

**FLAMÍGERO**, adj. Que traz, que produz chama. [Do lat. *flammiger*] p. 120.

**FLOCO**, s.m. Conjunto de filamentos sutis que esvoaçam e cai lentamente. [Do lat. *floccus*] p. 153.

FLUX, s.m. Fluxo; a -: aos jorros, em grande abundância [Do lat. fluxus] p. 102.

FORASTEIRA, adj. Estrangeira, peregrina. [Do ital. forastiere] p. 75.

FRAGUEDO, s.m. Série, continuação de rochas escarpadas. [De fraga] p. 140.

FRANÇAS, s.f. Os ramos mais altos das árvores; copa. [Do lat. frons, frendis] p. 162.

FUGAZ, adj. Rápido, veloz. [Do lat. fugax] p. 138.

FULA, adj. Encolerizado; zangado; irritado. [Bras.] p. 206.

FULGIDO, adj. Brilhante, esplêndido. [Do lat. fulgidu] p. 148.

**FURNA**, s.f. Caverna, gruta; antro. [Do lat. furnus] p. 131.

FUSTIGAR, v. Bater com vara; castigar; maltratar. [Do lat. fastigare] p. 140.

## $\boldsymbol{G}$

GALGO, s.m. Cão de origem gaulesa, magro, de pernas longas. p. 130.

GAZA, s.f. Tecido leve e transparente, p. 136.

GAZELA, s.f. Espécie de antílope, animal da família dos bovídeos. [Do ár. gazal] p. 201.

**GEÓRGIA**, s.f. Nome de uma das Repúblicas da Rússia e de um estado norteamericano. [Do antropônimo George] p. 114.

GINETE, s.m. Cavalo de montar; cavaleiro. [Do ár. Zanata?] p. 78.

**GLÁDIO**, s.m. Espada de dois gumes; (fig) combate .[Do lat. *gladius*] p. 77.

**GONDOLEIRO**, s.m. Remador ou dono de gôndola, embarcação típica de Veneza. [Do ital. *Gondola* + -eiro] p. 98.

**GRANADILHA**, s.f. O mesmo que maracujá-grande. [Bras.] p. 149.

GRAVATÁ, s.m. Planta espinhosa que dá frutos ácidos. [Bras.] p. 188.

**GRETADA**, adj. Rachada, fendida, aberta. [Do lat. *crepitare*] p. 195.

**GRUNA**, s.f. Nome que nas lavras diamantíferas é dado às escavações fundas. [Bras.] p. 113.

## H

**HAIDÉIA**, s.f. A linda heroína do poema de Byron, que recolheu D. Juan, náufrago numa ilha da Grécia, apaixonando-se por ele. p. 108.

**HATCHIZ**, s.m. Haxixe, espécie de ópio ou maconha, narcótico. p. 134.

**HETÍRIA**, s.f. Mulher dissoluta na Grécia antiga; meretriz elegante e distinta, prostituta. [Do gr. *hetaira*] p. 172.

I

IDÍLIO, s.m. Pequena composição poética; amor simples e terno; sonho. [Do lat. idylium] p. 102.

ÍGNEA, adj. Relativo ao fogo. [Do lat. igneus] p. 116.

IMBELE, adj. (fig.) débil. [Do lat. imbelis] p. 189.

INCAUTO, adj. Que não tem cautela. [Do lat. incautus] p. 162.

INDÔMITO, adj. Não vencido; (fig.) arrogante; indomado. [Do lat. indomitus] p. 101

INERME, adj. Indefeso, que não tem meios de defesa. [Do lat. inermis] p. 127.

INEXORÁVEL, adj. Inflexível. [Do lat. inexorabilis] p. 90.

**INFANTE**, adj. Que está na infância; infantil. [Do lat. *infans*] p. 82.

INFRENE, adj. Desenfreado; desordenado. [Do lat. infrenis] p. 119.

INSEPULTO, adj. Não sepultado. [Do lat. insepultus] p. 180.

ÍNVIO, adj. Intransitável. [Do lat. invius] p. 113.

IRRISÃO, s.f. Zombaria; escárnio; mofa. [Do lat. irrisio] p. 130.

J

**JUNCO**, s.m. Pequena embarcação oriental. [Do chin. *jonk*] p. 108. **JUNGIDO**. Emparelhado; unido. [De jungir] p. 93.

L

**LACERANTE**, adj. Dilacerante, que rasga. [Do lat. *lacerans*] p. 173.

LAMPA, s.f. O mesmo que lâmpada, luz. [Pop.] p. 90.

LÂNGUIDO, adj. Frouxo, abatido; mórbido. [Do lat. languidus] p. 94.

**LANGUOR**, s.m. Fraco.[Do lat. *languor*; forma antiga de *langor*] p. 99.

LARVA, s.f. Lagarta. [Do lat. larva] p. 89.

**LASCIVO**, adj. Sensual, libidinoso. [Do lat. *lascivus*] p. 187.

**LÁTEGO**, s.m. Chicote; (fig.) castigo, flagelo. [Do cast. *látigo*] p. 140.

**LAURÉIS**, s.m. Coroa de louros; (fig) galardões; prêmios; homenagens. [Do lat. *lau-reola*] p. 31.

LEDO, adj. Alegre; contente. [Do lat. laetus] p. 168.

**LÊMURES**, s.m. Fantasmas; duendes. [Do lat. *lemures*] p. 173.

LÉPIDO, adj. Ágil. [Do lat. lepidus] p. 205.

LIANA, s.f. O mesmo que cipó. [Do fr. liane] p. 188.

**LIBERTINA**, adj. e s.f. Devassa, licenciosa, dissoluta, ímpia. [Do lat. *libertinus*] p. 194.

LIBRAR, v. Sustentar-se no ar. [Do lat. librare] p. 84.

**LIBRÉ**, s.f. Uniforme de criado de casa nobre; (fig) vestuário. [Do fr. *livrée*] p. 119.

LINFA, s.f. A água. [Do lat. lympha] p. 105.

**LISES**, s.m. Plural de lis que é o mesmo que lírio: planta de flores muito aromáticas. [Do fr. *lis* + -es] p. 177.

LÍVIDA, adj. Que tem a cor cadavérica, pálida como o chumbo. [Do lat. lividus] p. 152.

LORO, s.m. Correia dupla que sustenta o estribo. [Do lat. lorum] p. 205.

LÓTUS, s.m. Planta da família das ninfeáceas; a flor dessa planta. [Do gr. lotos] p.

80.

**LOUREIRO**, s.m. Espécie de árvores, sempre verde, que produz bagas escuras e amargas. [Do lat. *laurarius*] p. 81.

LOURO, s.m. Papagaio. [Do mal. nori] p. 75.

**LÚBRICO**, adj. (Fig) Sensual [Do lat. *lubricus*] p. 136.

**LÚCIDA**, adj. Brilhante; claro; que luz. [Do lat. *lucidus*] p. 136.

**LUCÍOLA**, s.f. Gênero de insetos que possuem asas e a capacidade de brilhar. p. 195.

**LUFADA**, s.f. Rajada de vento. [Do ár. louff. + -ada] p. 148.

**LÚGUBRE**, adj. Referente a luto, fúnebre, triste sinistro. [Do lat. *lugubris*] p. 180.

**LUME**, s.m. Fogo; luz; clarão; (fig) perspicácia. [Do lat. *lumen*] p. 118.

## M

MACILENTA, adj. Magra e pálida. [Do lat. macilentus] p. 161.

MADEIXA, s.f. Porção de cabelos da cabeça. [Do cast. madeja] p. 84.

MÁDIDA, adj. Umedecida, orvalhada. [Do lat. madidus] p. 136.

MAGNÓLIA, s.f. Espécie de planta, notável pela beleza das folhas, aroma e formosura de suas flores. [De magnol] p. 137.

**MALHO**, s.m. Martelo grande de ferro ou de madeira, e sem unhas. [Do lat. *malleus*] p. 130.

**MANCENILHA**, s.f. Árvore de cujo fruto e tronco se extrai um suco venenoso. [Do cast. *manzanilla*] p. 161.

**MANTILHA**, s.f. Manto fino com que as mulheres cobrem a cabeça [Do cast. *mantilla*] p. 145.

**MARGARIDA**, s.f. Foi a virgem seduzida por Fausto do poema de Gother [1808] p. 187.

MATILHA, s.f. Grupo de cães de caça. [Do lat. motus?] p. 127.

MAUSOLÉU, s.m. Monumento sepulcral suntuoso. [Do lat. mausoleum] p. 96.

MAZEPA, s.f. Alusivo ao terrível corcel a que Ivan Stepanovitch foi cruelmente atado, sendo salvo por milagre através das estepes, o que inspirou a Byron o poema homônimo e famoso, publicado em 1818. p. 111.

**MENDIGO**, s.m. Pedinte, que vive de esmolas. [Do lat. *mendicus*] p. 95.

**MESSALINA**, s.f. (fig.) mulher sem pudor e extremamente dissoluta. [De Messalina, esposa de Cláudio, imperador romano] p. 197.

METEORO, s.m. Estrela cadente. [Do gr. meteoros] p. 93.

MIASMA, s.m. Emanação procedente de animais ou plantas em decomposição. [Do lat. *miasma*] p. 127.

MIRRA, s.f. Espécie de planta. [Do lat. myrrha] p. 187.

MOCHO, s.m. Nome comum a várias corujas da família dos bubônidas. [Do lat. murculus] p. 197.

MONTANTE, adj. Que sobe; que se eleva. [De montar] p. 131.

**MÓRBIDO**, adj. Enfermo, doentio. [Do lat. morbidus] p. 152.

MOSQUEADA, adj. Que tem pintas variadas. [De mosquear] p. 188.

**MÚRMUR**, s.m. Murmúrio. [Do lat *murmur*] p. 140.

## N

NARDO, s.m. Espécie de planta; perfume semelhante ao do nardo. [Do lat. *nardus*] p. 187

**NENÚFAR**, s.m. Gênero de planta aquática. [Do ár. *nainufar*] p. 173.

NITENTE, adj. Nítido, fulgente, luzido. [Do lat. nitens] p. 75.

NITRIR, v. Relinchar. [Do ital. nitrire] p. 177.

**NÍVEO**, adj. Que tem alvura semelhante a da neve ou referente a neve. [Do lat. *niveus*] p. 172.

NOCTÍVAGO, adj. e s.m. Que caminha ou vagueia de noite. [Do lat. *noctivagus*] p. 135.

**NODOAR**, v. Enodoar, manchar. [Do lat. notulare] p. 162.

NUME, s.m. Divindade mitológica; gênio benéfico. [Do lat. numen] p. 187.

## 0

OBUMBRAR, v. Escurecer. [Do lat. obumbrare] p. 170.

OPALA, s.f. Pedra preciosa de cor azul. [Do fr. opale] p. 84.

ORGIA, s.f. Festim licencioso. [Do lat. orgia] p. 96.

ORLA, s.f. Borda, margem, bainha. [Do lat. hip. orula] p. 152.

ORTIGA, s.f. Gênero de planta. [Do lat. urtiga] p. 142.

ÓSCULO, s.m. Beijo. [Do lat. osculum] p. 162.

**OVANTE**, adj. Jubiloso, contente. [Do lat. ovans, antis]

## P

PÃ, s.m. Deus dos pastores na mitologia grega. p. 102.

PALMA, s.f. Triunfo, vitória. [Do lat. palma] p. 78.

PALOR, s.m. Palidez. [Do lat. pallor] p. 172.

PÂMPANO, s.m. Parreiras; ramos tenros da videira. [Do lat. pampinu] p. 131.

PANDA, s.f. Inchadas. p. 110.

**PAPOULA**, s.f. Plantas das quais se extraem o ópio. [Do lat. *papaver*] p. 131.

PARIÁS, s.m. Homem desprezado ou repelido pelos outros. [o mesmo que paria] p. 115.

PAROXISMOS, s.m. Agonia, o máximo grau de um acesso, de uma dor. [Do gr. paroxysmos] p. 96.

**PARTENONS**, s.m. Templo da Grécia Antiga, constituindo hoje verdadeira obraprima da arquitetura grega. (Do nome da virgem *Atena Pártenos*) p. 77.

PAUIS, s.m. Brejo, pântano. [Do lat. palus, udis] p. 92.

**PÁVIDO**, adj. Medroso, assombrado [Do lat. *pavidus*] p. 140.

PEGO, s.m. Abismo; o ponto mais fundo de um rio, lago, etc. [Da contr. de pélago] p. 104.

**PEIA**, s.f. Embaraço. [Do lat. *pedica*] p. 147.

PEJADO, adj. Cheio, carregado. p. 148.

PEJO, s.m. Pudor, vergonha, acanhamento. [De pejar] p. 167.

**PENHA**, s.f. Rocha, penhasco. [Do cast. *peña*] p. 151.

**PERLA**, s.f. O mesmo que pérola. [De pérola] p.163.

**PERPASSAR**, v. Passar junto ou ao lado. [De per- + passar] p. 91.

PIAGA, s.m. Pajé. [Bras.] p. 128.

PÍNCARO, s.m. Cume; pináculo; apogeu. [Do lat. peniculu?] p. 147.

**PIPILAR**, v. Piar, produzir som semelhante à voz das aves. [Do lat. *pipilare*] p. 108.

PIRA, s.f. Fogueira na qual os antigos reduziam os cadáveres a cinza. [Do gr. pyra] p. 180.

**PIRAJÁ**, Sítio dos arredores de Salvador onde foi decidida a guerra da Independência, na Bahia, em 1823. Aí foi erigido um panteão, onde está o túmulo de Labatut [herói do memorável feito] p. 91.

PIRILAMPO, s.m. Vaga-lume. [Do gr. pyrilampis] p. 100.

PLÁCIDO, adj. Manso, pacífico, calmo, sereno, tranqüilo. [Do lat. placidus] p. 124.

PLAGA, s.f. País; região.[Do lat. plaga] p. 79.

**PLECTRO**, s.m. Inspiração poética, estro; pequena vara de marfim que servia para fazer vibrar as cordas de lira. [Do gr. *plektron*] p. 206.

PORFIA, s.f. Disputa. [De porfiar] p. 142.

**PRECITO**, adj. e s.m. Maldito, condenado. [Do lat. *praescitus*] p. 75.

PRISCA, adj. Antiga. [Do lat. priscus] p. 81.

PROCELA, s.f. Tormenta marítima, tempestade. [Do lat. procella] p. 114.

PROCUSTOS, s.m. Indígenas do norte do Brasil. p. 165.

**PROSTÍBULO**, s.m. Lugar de prostituição; lupanar. [Do lat. *prostibulum*] p. 131.

PUGILATO, s.m. Luta com os punhos, discussão acalorada. [Do lat. pugilatus] p. 77.

PUGNA, s.f. Ato de pelejar, combater; discussão. [Do lat. pugna] p. 154.

**PÚRPURA**, s.f. Antigo vestido vermelho; vestuário dos reis; dignidade real; o trono; cor vermelha. [Do lat. *purpura*] p. 97.

0

**QUERUBIM**, s.m. Anjo da 1<sup>a</sup>. hierarquia; cabeça de criança, com asas, em pintura ou escultura. [Do lat. ecles. *cherubim*] p. 171.

QUIMERA, s.f. Fantasia, ilusão, utopia. [Do lat. chimaera] p. 102.

R

**RECATAR**, v. Resguardar, acautelar; esconder. [De recato + -ar] p. 171.

**REDOMA**, s.f. Campânula para resguardar do pó certos objetos delicados. [Do ár. reduma?] p. 186.

**REGACO**, s.m. Lugar tranquilo, onde se pode descansar. [Do cast. regazo] p. 75.

RENOVO, s.m. gomo, rebento. [De renovar] p. 174.

**REPOSTEIRO**, s.m. Peça de fazenda grossa, retangular, a qual constitui uma espécie de cortina que cobre as portas interiores de palácios, igrejas. etc. [Do lat. med. *repositariu*] p. 107.

RESSUMBRAR, v. Manifestar, revelar-se, p. 199.

**RESSUPINO**, adj. Voltado para cima, deitado de costas. [Do lat. resupinus] p. 180.

**RESVALAR**, v. Escorregar, deslizar. [De res- + vale] p. 142.

REVEL, adi, Rebelde, [Do lat, rebellis] p. 113.

**REVERBERO**, s.m. Brilho, chama, resplendor. [De reverberar] p. 131.

**REVÉS**, s.m. Reverso, infortúnio, desgosto, desgraça. [Do lat. reverse] p. 118.

**RIDENTE**, adj. Alegre, florido, magnificente. [Do lat. ridens] p. 104.

**ROÇAGANTE**, adj. Que roça, fazendo ruído semelhante ao de um vestido de seda que se arrasta pelo chão. [Do esp. *rozagar*] p. 172.

ROJAR, v. Rolar, rastejar, roçar. [?] p. 180.

**RUBENTE**, adj. Vermelho, rubro. [Do lat. rubens + -ente] p. 149.

**RUSGAR**, v. Brigar, questionar. [De rusga + -ar] p. 142.

S

**SABRE**, s.m. Espadim, espécie de espada curta. [Do fr. sabre] p. 82.

**SACRÁRIO**, s.m. Lugar íntimo onde se abrigam grandes sentimentos. [Do lat. *sacra-rium*] p. 118.

**SALAMANDRA**, s.f. Gênio que governa o fogo e nele vive. [Do lat. *salamandra*] p. 186.

SALGUEIRO, s. m. Espécie de árvore. [Do lat. salicarius] p. 75.

**SALTÉRIO**, s.m. Instrumento musical. [Do lat. *psalterium*] p. 172.

SÂNIE, s.f. Pus, podridão. [Do lat. sanies] p. 173.

SANTELO, s.m. Chama azulada que, nas tempestades, aparece na ponta dos mastros dos navios por efeito da eletricidade. [De Santo + Elmo por ermo, alteração de Erasmol p. 197.

**SARCÓFAGO**, adj. Espécie de túmulo. [Do lat. *sarcophagus*] p. 96.

SATURNAL, adj. Orgia, farra. [Do lat. saturnalis] p. 205.

SEIBA, s.f. Elementos vitais; sangue; vigor; o mesmo que seiva. [De seiva] p. 161.

**SERAFIM**, s.m. Anjo de 1<sup>a</sup>. hierarquia, pessoa de rara formosura. [Do lat. ecl. *sera-phim*] p. 106.

SERPE, s.f. Serpente. [Do lat. serpes] p. 127.

SERRALHOS, s.m. Palácio imperial na Turquia. [Do persa saraj] p. 86.

**SICUPIRA**, s.f. Nome de duas árvores leguminosas do Brasil e da África. [Do tupi *suku'pira*] p. 206.

SIDÉREO, adj. Celeste. [Do lat. siderus] p. 82.

SILVADO, s.m. Nome de várias plantas da família das rosáceas, moita de silvas. p. 176.

**SIMUM**, s.m. Vento abrasador que sopra do centro da África para o norte. [Do ár. *samum*] p. 162.

**SINCHA**, v. Toca, tange. [?] p. 205.

**SOBRANCEIRO**, adj. Que tem o ânimo forte para resistir aos reveses da vida; que se destaca vantajosamente de outrem ou de outra coisa. [Do lat. *superantiariu*] p. 128.

**SOERGUER**, v. Erguer, levantar um pouco. [Do lat. vul. ergere] p. 121.

**SOLAR**, s.m. Qualquer palácio ou casa nobre. [Do lat. solare] p. 86.

**SOLFATERA**, s.f. Cratera de vulcões extintos donde se exalam vapores sulfurosos. [Do ital. *solfatura*] p. 196.

SORRENTO, s.m. Cidade da Itália; antiga colônia grega. p. 98.

**SOTAINA**, s.f. Batina de padre. [Do ital. *sottana*] p. 127.

SUDÁRIO, s.m. Mortalha. [Do lat. sudarius] p. 92.

SURDINA, s.f. Murmúrio suave. [Do ital sordina] p. 140.

**SURRATEIRO**, adj. Que procede com manha, pela calada; astuto [Do lat. *surreptus*] p. 188.

T

**TACHEAR**, v. Pregar tachas em; adornar com tachas. [Do ant. prov. *tacha* + -ear] p. 205

TACITURNO, adj. Triste, calado. [Do lat. taciturnus] p. 142.

**TÂNTALO**, s.m. Elemento químico. [Do antrop. Tântalo] p. 89.

TATEAR, v. Apalpar, aplicar o tato [?] p. 129.

**TERMÓPILAS**, s.f. Significava *Portas Quentes*. [Do nome de um desfiladeiro da Grécial p. 118.

**TESSÁLIA**, s.f. Região da Grécia. [Do lat. thessalu] p. 105.

**TÉTRICIO**, adj. Sombrio, medonho, tremendo. [Do lat. tetricu] p. 179.

**TÍBIO**, adj. Morno [Do lat. tepidu] p. 99.

TIRSO, s.m. Insígnia de Baco. [Do lat. thyrsu] p. 136.

**TOJO**, s.m. Gênero de planta da família das leguminosas. [Do arag. toza] p. 131.

TORO, s.m. Tálamo, leito nupcial. [Do lat. torus] p. 194.

**TORPE**, adj. Desonesto, infame, imoral; que entorpece; acanhado. [Do lat. turpis] p.

92.

TORVO, adj. Sinistro, medonho. [Do lat. torvu] p. 180.

TREDO, adj. Falso. [Do lat. traditu] p. 118.

TRENO, s.m. Canto plangente, lamentação. [Do lat. threnu] p. 102.

TRESSUAR, v. suar muito. [De tres- + suar] p. 115.

TREVOSA, adj. O mesmo que tenebrosa. [De treva + -osa] p. 115.

**TRICLÍNIO**, s.m. Sala de refeições das moradias romanas com três leitos. [Do lat. *tricliniu*] p. 89.

**TRISTÃO**, s.m. Divindade marítima da mitologia. [Do lat. *triton*] p. 76.

TROM, s.m. Som do canhão ou do trovão [voc. onomatopéico] p. 81.

TROPEIRO, s.m. Condutor de tropas [Bras.] p. 119.

**TÚMIDO**, adj. Inchado, grosso, volumoso. [Do lat. tumidu] p. 108.

TURBA, s.f. As multidões, em desordem. [Do lat. turba] p. 142.

**TURBILHÃO**, s.m. Quaisquer matérias arrastadas num movimento giratório. [Do fr. *turbillon*] p. 101.

 $\boldsymbol{U}$ 

**ÚBERE**, adj. Fértil, fecundo, exuberante, farto. [Do lat. *uber*] p. 206.

UNGIR, v. Untar com óleo. [Do lat. ungere] p. 134.

V

VAGA, s.f. Água do mar ou do rio, agitada e elevada pelos ventos. [Do ant. al. wac] p. 76.

VAGUEAR, v. Andar sobre as vagas. [De vaga + -ear] p. 131.

VAL, s.m. Forma apocopada de vale. [Do lat. valle] p. 112.

**VALQUÍRIA**, s.f. Cada uma das três divindades escandinavas. [Do ant. al. *walkuren*] p. 172.

**VÁRIO**, adj. O que, comparado com outro, apresenta natureza e caráter, diferentes, diversos. [Do lat. *varius*] p. 206.

VASCAS, s.f. Náuseas. [Do lat. vascare] p. 202.

VEIGA, s.f. Várzea, planície. [Do cast. vega] p. 108.

VERDUGO, s.m. Carrasco. [Do lat. viriducu] p. 130.

**VERGAR**, v. Dobrar-se, inclinar-se, ceder ao peso de alguma coisa. [Do lat. *virga*] p. 75.

VERGEL, s.m. Jardim. [Do cast. verger] p. 104.

**VESTAL**, s.f. Mulher casta ou virgem, mulher muito honesta. [Do lat. *vestale*, relativo às sacerdotisas de Vesta] p. 194.

**VETUSTO**, adj. Antigo, velho. [Do lat. *vetustu*] p. 82.

**VIRENTE**, adj. Verde; que verdeja, vicoso. [Do lat. virens] p. 149.

VISCO, s.m. Substância pegajosa. [Do lat. viscu] p. 89.

**VOGAR**, v. Navegar a remos. [Do ital. *vogare*] p. 99.

**VOLÚPIA**, s.f. Sensualidade, prazer, lascívia. [Do lat. *volupia*] p. 94.

W

**WILLIS**, s.f. Seriam fantasmas de moças condenadas, que, todas as noites sairiam de seus túmulos, a dançar, até a luz do dia. p. 101.

**ZIMBÓRIO**, s.m. Parte exterior e mais alta da cúpula de um edifício. [Do lat. *cibo-rium*] p. 126.

ZÍNGARO, s.m. É o nome italiano que designa boêmio, ou cigano errante: os zíngaros do céu bem comparados, são as aves de arribação. [Do ital. zingaro] p. 182.

## BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

AULETE, Caldas. Dicionário contemporâneo da língua portuguesa. 4ª ed. Rio de Janeiro: Delta. 1958.

BUENO, Francisco da Silveira. *Grande dicionário etimológico-prosódico da língua portuguesa*. São Paulo: Saraiva, 1965.

CARVALHO, Carlota Almeida de. *Glossário das poesias de Sá de Miranda*. Lisboa: Centro de Estudos Filológicos, 1953.

COROMINAS, J. Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana. Madrid: Gredos, 1954.

ENCICLOPÉDIA BRASILEIRA MÉRITO. São Paulo: Mérito [s.d.]

ENCICLOPÉDIA UNIVERSAL ILUSTRADA EUROPEO-AMERICANA. Madrid/Barcelona: Esparsa-Calpe [s.d.]

FERNANDES, Francisco. *Dicionário brasileiro contemporâneo ilustrado*. Porto Alegre: Globo, 1966.

FREIRE, Laudelino. *Grande e novíssimo dicionário da língua portuguesa*. 3ª ed. Rio de Janeiro: J. Olympio, 1957.

GOMES, Eugênio (org.). *Obra completa de Castro Alves*. Rio de Janeiro: José Aguilar, 1960.

GRANDE DICIONÁRIO DELTA LAROUSSE. Rio de Janeiro: Delta, 1970.

GRANDE ENCICLOPÉDIA PORTUGUÊS E BRASILEIRA. Lisboa: Enciclopédia [s.d.]

MACHADO FILHO, Aires da Mata. Dicionário didático e popular da língua portuguesa. Rio de Janeiro: Brasiliense [s.d.]

MARMO, Arnaldo Augusto. Dicionário brasileiro de sinônimos e antônimos. Rio de Janeiro: Tupã: 1959.

NASCENTES, Antenor. *Dicionário da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: ABL/Imprensa Nacional, 1961.

NASCENTES, Antenor. *Dicionário etimológico resumido*. Rio de Janeiro: INL, 1966.

NOGUEIRA, Júlio. *Dicionário e gramática de "Os Lusíadas"*. Rio de Janeiro: Freitas Bastos, 1960.

SILVA, Adalberto Prado. Novo dicionário brasileiro melhoramentos ilustrado. São Paulo: Melhoramentos, 1970.

SILVA, Antonio de Moraes. *Grande dicionário da língua portugue-sa.* 10<sup>a</sup> ed. Lisboa: Confluência [s.d.]

TERSARIOL, Alpheu. Dicionário de sinônimos da língua portuguesa. São Paulo: Irradiação, 1966.